Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

DYREKTYWA RADY 95/64/WE

z dnia 8 grudnia 1995 r.

w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską

(Dz.U. L 320 z 30.12.1995, str. 25)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Decyzja Komisji z dnia 13 maja 1998 r.	L 174	1	18.6.1998
►**M2**	Decyzja Komisji z dnia 28 kwietnia 2000 r.	L 132	1	5.6.2000
►**M3**	Rozporządzenie (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 września 2003 r.	L 284	1	31.10.2003
►**M4**	Decyzja Komisji z dnia 4 marca 2005 r.	L 123	1	17.5.2005

▼B

DYREKTYWA RADY 95/64/WE

z dnia 8 grudnia 1995 r.

w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 213,

uwzględniając wniosek Komisji ([1]),

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ([2]),

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ([3]),

a także mając na uwadze, co następuje: aby wypełnić powierzone jej zadania w kontekście wspólnej polityki transportu morskiego, Komisja musi mieć do swojej dyspozycji porównywalne, rzetelne, jednoczesne i regularne dane statystyczne dotyczące skali i rozwoju przewozu rzeczy i osób drogą morską do i ze Wspólnoty, między Państwami Członkowskimi oraz krajowego transportu morskiego;

posiadanie dobrej wiedzy o rynku transportu morskiego jest również ważne dla Państw Członkowskich i podmiotów gospodarczych;

obecnie nie ma żadnych szczegółowych statystyk obejmujących całą Wspólnotę, dotyczących transportu rzeczy i osób drogą morską;

decyzja Komisji 93/464/EWG z dnia 22 lipca 1993 r. w sprawie programu ramowego dotyczącego działań priorytetowych w zakresie informacji statystycznej w latach 1993-1997 ([4]) podkreślała potrzebę zbierania szczegółowych statystyk;

gromadzenie wspólnotowych danych statystycznych opartych na porównywalnych lub jednolitych podstawach sprawi, że możliwe stanie się ustanowienie zintegrowanego systemu dostarczającego rzetelnych, zgodnych i aktualnych informacji;

dane dotyczące transportu rzeczy i osób drogą morską muszą stać się porównywalne między Państwami Członkowskimi oraz między różnymi środkami transportu;

Komisja ma przedłożyć, zgodnie z przepisami, sprawozdanie omawiające funkcjonowanie niniejszej dyrektywy;

należy ustanowić przepisy na okres przejściowy w celu umożliwienia Państwom Członkowskim dostosowania ich systemów statystycznych do wymagań niniejszej dyrektywy oraz rozpoczęcia programu badań pilotażowych dotyczących określonych problemów stawianych przez niektóre zgromadzone dane;

Wspólnota powinna w związku z tym, w początkowym okresie, wesprzeć finansowo Państwa Członkowskie w odniesieniu do zaangażowanej pracy;

do celów stosowania niniejszej dyrektywy, włączając w to przygotowania do dostosowania jej do rozwoju ekonomicznego i technicznego, należy odnieść się do Komitetu ds. Programu Statystycznego ustanowionego na mocy decyzji Rady 89/382/EWG, Euratom ([5]);

zgodnie z zasadą pomocniczości, tworzenie wspólnych standardów statystycznych umożliwiających wytworzenie jednolitej informacji może być efektywnie rozpoczęte jedynie na poziomie wspólnotowym; dane będą zbierane w każdym Państwie Członkowskim przez upoważnione organy i instytucje, odpowiedzialne za opracowywanie oficjalnych statystyk,

---

([1]) Dz.U. C 214 z 4.8.1994, str. 12.
([2]) Dz.U. C 151 z 19.6.1995, str. 493.
([3]) Dz.U. C 397 z 31.12.1994, str. 6.
([4]) Dz.U. L 219 z 28.8.1993, str. 1.
([5]) Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

▼B

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Państwa Członkowskie gromadzą statystyki Wspólnoty dotyczące przewozu rzeczy i osób statkami pełnomorskimi zawijającymi do portów na ich terytoriach.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej dyrektywy:

1) „przewóz rzeczy i osób drogą morską” oznacza przepływ rzeczy i osób przy użyciu statków pełnomorskich, w podróżach, które podejmowane są drogą morską w całości lub częściowo.

   Zakres niniejszej dyrektywy obejmuje również towary:

   a) wysłane do instalacji morskich;

   b) odzyskane z dna morskiego i wyładowane w portach.

   Zbiorniki i zapasy dostarczane do statków są wyłączone z zakresu;

2) „statki pełnomorskie” oznacza statki inne niż te, które pływają wyłącznie po wodach śródlądowych lub ich częściach, lub przylegających do nich wodach chronionych lub obszarach, gdzie stosuje się przepisy portowe.

   Niniejszej dyrektywy nie stosuje się do połowowych statków rybackich, statków-przetwórni, statków służących do wierceń i poszukiwań, holowników, statków-pchaczy, statków badawczych i pomiarowych, pogłębiarek, okrętów wojennych lub statków wykorzystywanych jedynie do celów niehandlowych;

3) „port” oznacza miejsce posiadające urządzenia dla statków handlowych, do cumowania oraz ładowania lub rozładowywania ładunku albo do wysadzenia lub zabrania pasażerów na lub ze statków;

4) „przynależność państwowa przewoźnika morskiego” oznacza kraj, w którym skupia się rzeczywista działalność handlowa przewoźnika;

5) „przewoźnik morski” oznacza każdą osobę, która zawiera lub w imieniu której jest zawierana z załadowcą lub pasażerem umowa o przewóz morski rzeczy lub osób.

Artykuł 3

Właściwości gromadzenia danych

1. Państwa Członkowskie gromadzą dane dotyczące następujących dziedzin:

a) informacje o pasażerach i ładunku;

b) informacje dotyczące statków.

Statki o tonażu brutto mniejszym niż 100 mogą być wyłączone z gromadzenia danych.

2. Właściwości gromadzenia danych, a mianowicie zmienne statystyczne w każdej dziedzinie oraz nazewnictwa do ich klasyfikacji, jak również powtarzalność okresowa obserwacji, wymienione są w załącznikach do niniejszej dyrektywy.

3. Gromadzenie danych opiera się tak dalece, jak jest to możliwe, na dostępnych źródłach, ograniczając obciążenie respondentów.

Artykuł 4

Porty

1. Do celów niniejszej dyrektywy, zgodnie z procedurą określoną w art. 13, sporządzony zostaje wykaz portów oznaczonych kodem i sklasyfikowanych według krajów i morskich obszarów przybrzeżnych.

▼B

2. Każde Państwo Członkowskie wybiera z niniejszego wykazu jakikolwiek port obsługujący więcej niż jeden milion ton towarów lub rejestrujący przepływ więcej niż 200 000 pasażerów rocznie.

Przez okres nie dłuższy niż trzy lata od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy, każde Państwo Członkowskie może wybrać tylko porty obsługujące więcej niż dwa miliony ton towarów lub rejestrujące przepływ więcej niż 400 000 pasażerów rocznie.

Dla każdego wybranego portu dostarcza się szczegółowe dane, zgodnie z załącznikiem VIII, dla dziedzin (rzeczy i osoby), w których port spełnia kryterium selekcyjne, oraz z danymi podsumowującymi, jeżeli ma to zastosowanie, w innych dziedzinach.

3. W przypadku portów, które nie zostały wybrane z wykazu, dostarczane są dane podsumowujące zgodnie z załącznikiem VIII, zbiór danych A3.

Artykuł 5

Dokładność statystyk

Metody gromadzenia danych są takie, że Wspólnotowe statystyki transportu morskiego przedstawiają precyzję wymaganą dla zbiorów danych statystycznych opisaną w załączniku VIII. Standardy dokładności są formułowane zgodnie z procedurą określoną w art. 13.

Artykuł 6

Przetwarzanie wyników gromadzenia danych

Państwa Członkowskie przetwarzają informacje statystyczne zebrane na podstawie art. 3 w celu otrzymania porównywalnych statystyk, ze standardem dokładności przewidzianym w art. 5.

Artykuł 7

Przekazywanie wyników gromadzenia danych

1. Państwa Członkowskie przekazują dane, określone w art. 3 do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich, włączając dane zgłaszane przez Państwo Członkowskie jako tajne zgodnie z ustawodawstwem krajowym lub praktyką dotyczącą poufności informacji statystycznych, zgodnie zrozporządzeniem Rady (Euratom, EWG) nr 1588/90 z dnia 11 czerwca 1990 r. w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności ([1]).

2. Wyniki są przekazywane zgodnie ze strukturą zbiorów danych statystycznych określoną w załączniku VIII. Szczegóły techniczne przekazywania wyników będą określone zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 13.

3. Przekazanie wyników odbywa się w ciągu pięciu miesięcy od ukończenia okresu obserwacji dla danych o kwartalnej powtarzalności okresowej oraz w ciągu ośmiu miesięcy dla danych o rocznej powtarzalności okresowej.

Pierwszy przekaz obejmuje pierwszy kwartał 1997 r.

Artykuł 8

Sprawozdania

1. Państwa Członkowskie dostarczają Komisji wszystkie istotne informacje dotyczące metod użytych przy opracowywaniu danych. Wysyłają one również szczegóły istotnych zmian metod użytych do gromadzenia danych.

2. Po okresie gromadzenia danych wynoszącym ponad trzy lata, Komisja przedkłada Radzie sprawozdanie dotyczące doświadczenia nabytego w pracy wykonanej na mocy niniejszej dyrektywy.

([1]) Dz.U. L 151 z 15.6.1990, str. 1.

▼B

Artykuł 9

Upowszechnianie danych statystycznych

Komisja upowszechnia właściwe dane statystyczne z powtarzalnością okresową porównywalną do tej, z jaką są przekazywane wyniki.

Ustalenia dotyczące publikacji lub upowszechniania danych statystycznych przez Komisję są podejmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 13.

Artykuł 10

Okres przejściowy

1. Podczas okresu przejściowego nie dłuższego niż trzy lata mogą być przyznawane, zgodnie z procedurą określoną w art. 13, odstępstwa, na mocy niniejszej dyrektywy, w zakresie, w jakim krajowe systemy statystyczne wymagają znacznego dostosowania.

2. Podczas okresu przejściowego określonego w ust. 1 przyjęty zostanie, zgodnie z procedurą określoną w art. 13, program badań pilotażowych dotyczący następujących kwestii:

a) wykonalności i kosztów, ponoszonych przez Państwa Członkowskie oraz respondentów, gromadzenia następujących informacji:

   — opis rzeczy, określony w załączniku III i załączniku VIII, zbiór danych B1,

   — osoby przewożone na niewielkie odległości,

   — informacja dotycząca linii dowozowych oraz łańcuchów przewozowych,

   — dane dotyczące przynależności państwowej przewoźnika morskiego;

b) możliwości gromadzenia danych na podstawie porozumień zawartych w kontekście uproszczenia procedur handlowych, Międzynarodowej Organizacji Normalizacyjnej (ISO), Europejskiego Komitetu Normalizacyjny (CEN) oraz międzynarodowych przepisów prawa celnego.

Komisja informuje Radę o wyniku badań pilotażowych i przedkłada jej propozycje dotyczące rozszerzenia systemu wprowadzonego niniejszą dyrektywą, w celu ustanowienia regularnego gromadzenia niniejszych informacji.

Artykuł 11

Wsparcie finansowe

1. Przez okres pierwszych trzech lat, w których sprawozdania statystyczne przewidziane w niniejszej dyrektywie są sporządzane, Państwa Członkowskie otrzymują pomoc finansową od Wspólnoty na pokrycie kosztów związanych z wykonaniem zadania.

2. Ilość środków przeznaczonych corocznie na pomoc finansową określone w ust. 1 jest wyznaczona jako część rocznych procedur budżetowych.

3. Władze budżetowe określają środki dostępne na każdy rok.

Artykuł 12

Szczegółowe zasady wykonania

Szczegółowe zasady wprowadzenia w życie niniejszej dyrektywy, włączając środki jej dostosowaniado rozwoju gospodarczego i technicznego, w szczególności:

— dostosowanie właściwości gromadzonych danych (art. 3) oraz treści załączników do niniejszej dyrektywy, w zakresie, w jakim takie dostosowanie nie pociąga za sobą znaczącego wzrostu kosztu dla Państwa Członkowskiego i/lub obciążenia dla respondentów,

▼B

— wykaz portów, uaktualniany regularnie przez Komisję, oznaczonych kodem i sklasyfikowanych według kraju i morskiego obszaru przybrzeżnego (art. 4),

— wymagania dotyczące dokładności (art. 5),

— opis struktury pliku danych oraz kodów do przekazywania wyników do Komisji (art. 7),

— ustalenia dotyczące publikacji lub upowszechniania danych (art. 9),

— odstępstwa od przepisów niniejszej dyrektywy przyznawane podczas okresu przejściowego oraz zaplanowane badania pilotażowe (art. 10),

— równoważna nomenklatura w tonażu brutto na grupę statków (załącznik VII),

są ustanawiane zgodnie z procedurą określoną w art. 13.

▼M3

Artykuł 13

1. Komisję wspomaga Komitet ds. Programu Statystycznego powołany decyzją Rady 89/382/EWG, Euratom, zwany dalej „Komitetem".

2. W przypadku odniesienia się do niniejszego artykułu – art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE ([1]) stosuje się z uwagi na przepisy zawarte w jej art. 8.

Okres ustanowiony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.

3. Komitet uchwala swój regulamin wewnętrzny.

▼B

Artykuł 14

Wykonanie

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy przed dniem 1 stycznia 1997 r. i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Wspomniane środki zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 15

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 16

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

([1]) Decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji (Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23).

▼M4

ZAŁĄCZNIK I

ZMIENNE I DEFINICJE

1. **Zmienne statystyczne**

a) *Informacje dotyczące ładunków i pasażerów*

— Waga towarów brutto w tonach,

— rodzaj ładunku, zgodnie z nomenklaturą podaną w załączniku II,

— opis towarów przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku III,

— port sprawozdawczy,

— kierunek ruchu, przychodzący lub wychodzący,

— dla ładunków przychodzących: port załadunku (to jest port, w którym ładunek został załadowany na statek, na którym przybył do portu sprawozdawczego), przy użyciu indywidualnego nazewnictwa portów z Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) podanego w wykazie portów oraz morskich obszarów przybrzeżnych dla krajów spoza EOG podanego w załączniku IV,

— dla ładunków wychodzących: port wyładunku (to jest port, w którym ładunek ma być wyładowany ze statku, na którym opuścił port sprawozdawczy), przy użyciu indywidualnego nazewnictwa portów z Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) podanego w wykazie portów oraz morskich obszarów przybrzeżnych dla krajów spoza EOG podanego w załączniku IV,

— liczba pasażerów rozpoczynających lub kończących podróż oraz liczba pasażerów wycieczkowców na wycieczce.

Dla towarów przewożonych w kontenerach lub jednostkach typu ro-ro dostarcza się następujących dodatkowych danych szczegółowych:

— liczba kontenerów ogółem (z i bez ładunku),

— liczba kontenerów bez ładunku,

— liczba jednostek typu ro-ro ogółem z i bez ładunku,

— liczba jednostek typu ro-ro bez ładunku.

b) *Informacje na temat statków*

— liczba statków,

— nośność statków lub pojemność brutto,

— kraj lub terytorium rejestracji statków, przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku V,

— typy statków, przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku VI,

— wielkość statków, przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku VII.

2. **Definicje**

a) „Kontener ładunkowy” oznacza przedmiot wyposażenia transportowego:

1) o trwałym charakterze i odpowiednio dostatecznie wytrzymały, aby stosować go wielokrotnie;

2) specjalnie zaprojektowany w celu ułatwienia transportu towarów, jednym lub większą liczbą środków transportu, bez przeładunku;

3) wyposażony w urządzenia pozwalające na jego szybkie przenoszenie, a w szczególności jego przenoszenie z jednego środka transportu na inny;

4) tak zaprojektowany, aby łatwo go było załadować i rozładować;

5) mający długość 20 stóp lub więcej.

b) „Jednostka typu ro-ro” oznacza sprzęt na kołach do przewozu ładunku takiego, jak samochód ciężarowy, przyczepa lub naczepa, który może wjechać lub może być zaholowany na statek. Przyczepy portowe lub statkowe są włączone w niniejszą definicję. Klasyfikacja idzie w ślad za zaleceniem EKG ONZ nr 21 „Kody dla typów ładunku, opakowań oraz materiałów do pakowania”.

c) „Ładunek skonteneryzowany” oznacza kontenery z ładunkiem lub bez, które są podnoszone na statki lub ze statków, które przewożą je drogą morską.

▼**M4**

d) „Ładunek typu ro-ro” oznacza towary w kontenerach lub bez nich, na jednostkach typu ro-ro oraz jednostki typu ro-ro, które są wtaczane i wytaczane ze statków, które przewożą je drogą morską.

e) „Waga towarów brutto” oznacza tonaż przewożonych ładunków, włączając ich opakowanie, ale wyłączając wagę kontenera lub jednostki typu ro-ro.

f) „Nośność (DWT)” oznacza różnicę w tonach między wypornością statku przy letniej linii ładunkowej w wodzie o ciężarze właściwym 1,025 i całkowitym ciężarem statku, to jest wypornością w tonach statku bez ładunku, paliwa, oleju smarowego, wody balastowej, świeżej wody i wody pitnej w zbiornikach, używalnych zapasów, jak również pasażerów, załogi i ich własności.

g) „Pojemność brutto” oznacza pomiar całkowitej wielkości statku określony zgodnie z przepisami Międzynarodowej konwencji o mierzeniu pojemności statków z 1969 r.

h) „Pasażer statku wycieczkowego”oznacza pasażera podróżującego drogą morską na wycieczkowcu. Pasażerowie na wycieczkach jednodniowych są wyłączeni.

i) „Wycieczkowiec” oznacza statek pasażerski zapewniający pasażerom pełny zakres usług turystycznych. Wszyscy pasażerowie mają zapewnione kabiny. Na pokładzie znajdują się urządzenia służące rozrywce. Wyłącza się statki prowadzące zwykłe usługi promowe, nawet jeśli niektórzy pasażerowie uważają te usługi za wycieczkę. Ponadto statki do przewozu ładunku zdolne do przewozu niewielkiej liczby pasażerów, którzy mają zapewnione kabiny, są również wyłączone. Wyłącza się również statki przeznaczone jedynie do odbywania jednodniowych wycieczek.

j) „Wycieczka pasażera wycieczkowcem” oznacza krótką wizytę pasażera rejsu wycieczkowego w miejscu atrakcji turystycznej związanej z portem, podczas której pasażer posiada kabinę na pokładzie statku.

▼M4

ZAŁĄCZNIK II

TYP KLASYFIKACJI ŁADUNKU

Kategoria (1)	Kod 1-cyfrowy	Kod 2-cyfrowy	Wyszczególnienie	Waga	Liczba
Masowe ciekłe	1	1X	Towary masowe ciekłe (niezjednostkowane)	X	
		11	Gaz skroplony	X	
		12	Ropa naftowa	X	
		13	Produkty z ropy naftowej	X	
		19	Inne towary masowe ciekłe	X	
Masowe suche	2	2X	Towary masowe suche (niezjednostkowane)	X	
		21	Rudy	X	
		22	Węgiel	X	
		23	Produkty rolne (np. zboże, soja, tapioka)	X	
		29	Inne towary masowe suche	X	
Kontenery	3	3X	Duże kontenery	X (2)	X
		31	Jednostki ładunkowe - 20'	X (2)	X
		32	Jednostki ładunkowe - 40'	X (2)	X
		33	Jednostki ładunkowe > 20' i < 40'	X (2)	X
		34	Jednostki ładunkowe > 40'	X (2)	X
Ładunki toczne	5	5X	Jednostki toczne samobieżne	X	X
		51	Drogowe pojazdy ciężarowe i towarzyszące im przyczepy	X (2)	X
		52	Samochody osobowe, motocykle oraz towarzyszące przyczepy/przyczepy kempingowe		X (3)
		53	Autobusy i autokary		X (3)
		54	Pojazdy będące przedmiotem handlu (łącznie z pojazdami silnikowymi będącymi przedmiotem wwozu/wywozu)	X	X (3)
		56	Żywe zwierzęta kopytne	X	X (3)
		59	Inne jednostki toczne samobieżne	X	X
(samobieżne)					
Ładunki toczne	6	6X	Jednostki toczne niesamobieżne	X	X
		61	Przyczepy i naczepy towarowe niesprzęgnięte z samochodem/ciągnikiem	X (2)	X
		62	Przyczepy kempingowe i inne pojazdy drogowe, rolnicze i przemysłowe niesprzęgnięte z samochodem/ciągnikiem	X	X (3)
		63	Wagony kolejowe, przyczepy pokładowe oraz barki pokładowe używane do transportu towarów	X (2)	X
		69	Inne jednostki toczne niesamobieżne	X	X
(niesamobieżne)					
Inne ładunki drobnicowe	9	9X	Inne ładunki, gdzie indziej niewymienione	X	
		91	Produkty leśne	X	
		92	Wyroby żelazne i stalowe	X	
(w tym małe kontenery)		99	Inne ładunki drobnicowe	X	

(1) Kategorie te są zgodne z zaleceniem EKG ONZ nr 21.
(2) Ilość zapisana stanowi wagę brutto towarów, wraz z opakowaniem, ale bez tary kontenerów i jednostek typu ro-ro.
(3) Jedynie liczba jednostek ogółem.

▼M1

ZAŁĄCZNIK III

NOMENKLATURA TOWARÓW

Stosowana nomenklatura towarów jest nomenklaturą składającą się z 24 grup towarów (pierwsza kolumna poniżej) opartych na jednolitej nomenklaturze towarów do celów statystyki transportu (NST/R) ([1])do czasu, aż Komisja, po zasięgnięciu opinii Państw Członkowskich, zdecyduje się ją zmienić.

GRUPY TOWARÓW

Grupa towarów	Rozdział NST/R	Grupy NST/R	Wyszczególnienie
1	0	01	Zboża
2		02, 03	Ziemniaki, inne świeże lub mrożone owoce i warzywa
3		00, 06	Żywe zwierzęta, buraki cukrowe
4		05	Drewno i korek
5		04, 09	Materiały włókiennicze, wyroby włókiennicze i włókna syntetyczne, inne surowce zwierzęce i roślinne
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Środki spożywcze i pasza dla zwierząt
7		18	Nasiona oleiste oraz owoce i tłuszcze do produkcji oleju
8	2	21, 22, 23	Stałe paliwa kopalniane
9	3	31	Ropa naftowa
10		32, 33, 34	Produkty ropopochodne
11	4	41, 46	Ruda żelaza, odpady żelazne i stalowe, pył wielkopiecowy
12		45	Rudy nieżelazne i odpady
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produkty metalowe
14	6	64, 69	Cement, wapno, gotowe materiały budowlane
15		61, 62, 63, 65	Surowe i przetworzone minerały
16	7	71, 72	Nawozy naturalne i chemiczne
17	8	83	Produkty węglopochodne, smoła
18		81, 82, 89	Substancje chemiczne inne niż produkty węglopochodne i smoła
19		84	Masa papiernicza i odpady papiernicze

▼M1

Grupa towarów	Rozdział NST/R	Grupy NST/R	Wyszczególnienie
20	9	91, 92, 93	Wyposażenie transportowe, maszyny, aparatura, silniki (całe lub w częściach), części silników
21		94	Wyroby z metalu
22		95	Szkło, wyroby szklane, wyroby ceramiczne
23		96, 97	Skóra, materiały włókiennicze, odzież, inne artykuły przemysłowe
24		99	Artykuły różne

([1]) Opublikowane przez Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich, wydanie 1968. Dz.U. L 151 z 15.6.1990, str. 1.

▼M4

ZAŁĄCZNIK IV

MORSKIE OBSZARY PRZYBRZEŻNE

Stosowaną nomenklaturą jest Geonomenklatura (krajowa nomenklatura statystyki w dziedzinie handlu zagranicznego Wspólnoty i statystyki handlu między Państwami Członkowskimi, określona pierwotnie w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1736/ ([1])) obowiązująca w roku, do którego odnoszą się dane.

Kod składa się z czterech znaków: ISO standardowego kodu alfa 2-znakowego dla każdego kraju z wyżej wymienionej nomenklatury, do którego dodaje się dwa zera (np. kod GR00 dla Grecji), z wyjątkiem państw, które są podzielone na dwa lub więcej morskich obszarów przybrzeżnych, gdyż w tym wypadku czwarty znak jest różny od zera (są to cyfry z przedziału 1 — 7), jak poniżej:

Kod	*Morskie obszary przybrzeżne*
FR01	Francja: Atlantyk i Morze Północne
FR02	Francja: Morze Śródziemne
FR03	Francuskie departamenty zamorskie: Gujana Francuska
FR04	Francuskie departamenty zamorskie: Martynika i Gwadelupa
FR05	Francuskie departamenty zamorskie: Réunion
DE01	Niemcy: Morze Północne
DE02	Niemcy: Morze Bałtyckie
DE03	Niemcy: wody śródlądowe
GB01	Zjednoczone Królestwo
GB02	Wyspa Man
GB03	Wyspy Normandzkie
ES01	Hiszpania: Atlantyk (obszar północny)
ES02	Hiszpania: Morze Śródziemne i Atlantyk (południe), w tym także Baleary i Wyspy Kanaryjskie
SE01	Szwecja: Morze Bałtyckie
SE02	Szwecja: Morze Północne
TR01	Turcja: Morze Czarne
TR02	Turcja: Morze Śródziemne
RU01	Rosja: Morze Czarne
RU02	Rosja: Morze Bałtyckie
RU03	Rosja: Azja
MA01	Maroko: Morze Śródziemne
MA02	Maroko: Afryka Zachodnia
EG01	Egipt: Morze Śródziemne
EG02	Egipt: Morze Czerwone
IL01	Izrael: Morze Śródziemne
IL02	Izrael: Morze Czerwone
SA01	Arabia Saudyjska: Morze Czerwone
SA02	Arabia Saudyjska: Zatoka
US01	Stany Zjednoczone Ameryki: Atlantyk (północ)
US02	Stany Zjednoczone Ameryki: Atlantyk (południe)
US03	Stany Zjednoczone Ameryki: Pacyfik (Zatoka)
US04	Stany Zjednoczone Ameryki: Pacyfik (południe)
US05	Stany Zjednoczone Ameryki: Pacyfik (północ)
US06	Stany Zjednoczone Ameryki: Wielkie Jeziora
US07	Puerto Rico
CA01	Kanada: Atlantyk
CA02	Kanada: Wielkie Jeziora oraz górny bieg rzeki Świętego Wawrzyńca

([1]) Dz.U. L 183 z 14.7.1975, str. 3.

▼**M4**

Kod	*Morskie obszary przybrzeżne*
CA03	Kanada: Wybrzeże Zachodnie
CO01	Kolumbia: Wybrzeże Północne
CO02	Kolumbia: Wybrzeże Zachodnie
	Dodatkowe kody
ZZ01	Instalacje morskie
ZZ02	Połączone lub gdzie indziej niewymienione

▼M4

ZAŁĄCZNIK V

PRZYNALEŻNOŚĆ STATKU WEDŁUG PAŃSTWA/KRAJU REJESTRACJI

Stosowaną nomenklaturą jest Geonomenklatura (krajowa nomenklatura statystyk w dziedzinie handlu zagranicznego Wspólnoty i statystyki handlu między Państwami Członkowskimi, określona pierwotnie w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1736/75 ([1])) obowiązująca w roku, do którego odnoszą się dane.

Kod składa się z czterech znaków: ISO standardowego kodu alfa 2-znakowego dla każdego kraju z wyżej wymienionej nomenklatury, do którego dodaje się dwa zera (np. kod GR00 dla Grecji), z wyjątkiem państw, w których istnieje więcej niż jeden rejestr, gdyż w tym wypadku czwarty znak jest różny od zera, jak poniżej:

FR01	Francja
FR02	Francuskie Terytorium Antarktyczne (w tym także Wyspy Kerguelena)
IT01	Włochy — pierwszy rejestr
IT02	Włochy — rejestr międzynarodowy
GB01	Zjednoczone Królestwo
GB02	Wyspa Man
GB03	Wyspy Normandzkie
GB04	Gibraltar
DK01	Dania
DK02	Dania (DIS)
PT01	Portugalia
PT02	Portugalia (MAR)
ES01	Hiszpania
ES02	Hiszpania (Rebeca)
NO01	Norwegia
NO02	Norwegia (NIS)
US01	Stany Zjednoczone Ameryki
US02	Puerto Rico

([1]) Dz.U. L 183 z 14.7.1975, str. 3.

▼M4

ZAŁĄCZNIK VI

KLASYFIKACJA TYPÓW STATKÓW (ICST-COM)

	Typ	Kategorie statków
10	Masowe ciekłe	Zbiornikowiec ropowiec Chemikaliowiec Gazowiec na gaz płynny Barka zbiornikowa Inny zbiornikowiec
20	Masowe suche	Ropomasowiec Masowiec
31	Kontenery	Pełnokontenerowiec
32	Specjalistyczne	Barkowiec Chemikaliowiec Statek do przewozu materiałów radioatywnych Statek do przewozu żywego inwentarza Pojazdowiec Inne statki specjalistyczne
33	Ładunk drobnicowe, niespecjalistyczne	Chłodniowiec Statek pasażerski typu ro-ro Kontenerowiec typu ro-ro Statek do przewozu innych ładunków tocznych Statek kombinowany drobnicowo-pasażerski Statek kombinowany drobnicowo-kontenerowy Statek jednopokładowy Statek wielopokładowy
34	Barka do przewozu ładunków suchych	Barka pokładowa Szalanda Barka do przewozu w systemie *lash-seabee* Barka otwarta do przewozu ładunków suchych Barka kryta do przewozu ładunków suchych Inne barki do przewozu ładunków suchych gdzie indziej niewymienione
35	Pasażerowie	Statki pasażerskie (wyłączając wycieczkowce)
36	Pasażerowie rejsów wycieczkowych	Wyłącznie wycieczkowce
41	Rybołóstwo (*)	Statki łowcze (*) Statki przetwórnie (*)
42	Działalność przybrzeżna	Wiertnicze i badawcze (*) Przybrzeżne statki pomocnicze (*)
43	Holowanie	Holowniki (*) Pchacze (*)

▼**M4**

	Typ	Kategorie statków
49	Różne	Pogłębiarki (*) Statki badawcze/hydrograficzne (*) Inne statki gdzie indziej niewymienione (*)
XX	Nieokreślone	Nieokreślone typy statków

(*) Nieobjęte niniejszą dyrektywą.

▼M1

ZAŁĄCZNIK VII

KLASY WIELKOŚCI STATKÓW

według nośności całkowitej (DWT) lub tonażu brutto (GT)

Klasyfikacja dotyczy wyłącznie statków o tonażu brutto większym lub równym 100.

Klasa	Dolna granica		Górna granica	
	DWT	GT	DWT	GT
01	—	100	do 499	do 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	≥ 300 000	≥ 300 000	—	—

Notabene: Gdyby, zgodnie z dyrektywą, dołączyć statki o tonażu brutto mniejszym niż 100, statki te otrzymałyby kod klasy 99.

▼M4

ZAŁĄCZNIK VIII

STRUKTURA STATYSTYCZNYCH ZESTAWÓW DANYCH

Zestawy danych wymienione w niniejszym załączniku określają częstotliwość okresów sprawozdawczych w statystyce transportu morskiego wymaganych przez Wspólnotę. Każdy zestaw danych zdefiniowany jest poprzez powiązane wzajemnie klasyfikacje ograniczone wymiarami dla każdego zestawu na różnych poziomach nomenklatury, co zapewni we wszystkich innych wymiarach statystykę o wymaganej dobrej jakości.

O warunkach pozyskiwania danych dla zestawu danych B1 zadecyduje Rada na wniosek Komisji w ciągu trzyletniego okresu przejściowego, uwzględniając wyniki badania pilotażowego, określone w art. 10 niniejszej dyrektywy.

ZBIORCZE I SZCZEGÓŁOWE STATYSTYKI

— Zestawy danych, które mają być dostarczane dla wybranych portów w zakresie towarów i pasażerów, to A1, A2, B1, C1, D1, E1, F1 i/lub F2.

— Zestawy danych, które mają być dostarczane dla wybranych portów w zakresie towarów, z wyłączeniem pasażerów, to A1, A2, A3, B1, C1, E1, F1 i/lub F2.

— Zestawy danych, które mają być dostarczane dla wybranych portów w zakresie pasażerów, ale nie dla towarów, to A3, D1, F1 i/lub F2.

— Zestawy danych, które mają być dostarczane dla wybranych portów oraz portów, które nie zostały wybrane (ani dla towarów, ani dla pasażerów), to A3.

Zestaw danych A1: Transport morski w głównych portach europejskich, według portów, rodzajów ładunku i relacji przewozowej kwartalnie

Okresy sprawozdawcze: kwartalnie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	A1
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja	Czteroznakowy alfanumeryczny	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Jednoznakowy alfanumeryczny	Rodzaj ładunku, załącznik II

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

▼M4

Zestaw danych A2: Transport morski ładunków niezjednostkowanych w głownych portach europejskich, według portów, rodzajów ładunku i relacji przewozowej kwartalnie

Okresy sprawozdawcze: kwartalnie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	A2
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja	Czteroznakowy alfanumeryczny	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Dwuznakowy alfanumeryczny	Rodzaj ładunku (wyłącznie ładunki niezjednostkowane) załącznik II (podkategorie 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 i 99)

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zestaw danych A3: Dane wymagane dla wybranych portów oraz portów, dla których nie są wymagane statystyki szczegółowe (patrz: art. 4 ust. 3) rocznie

Okresy sprawozdawcze: Rocznie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	A3
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(0)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wszystkie porty z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)

Dane: Waga towarów brutto w tonach.
Liczba pasażerów (z wyłączeniem pasażerów statków wycieczkowych).
Liczba pasażerów statków wycieczkowych rozpoczynających i kończących rejs.
Liczba pasażerów wycieczkowców z pasażerami na wycieczce: kierunek: tylko przyjazd (1) — (opcjonalny).

▼M4

Zestaw danych B1: Transport morski w głównych portach europejskich według portów, rodzaju ładunków, towarów i relacji przewozowej rocznie

Okresy sprawozdawcze: Rocznie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	B1
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(0)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja	Czteroznakowy alfanumeryczny	Morskie obszary przybrzeżne załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Jednoznakowy alfanumeryczny	Rodzaj ładunku, załącznik II
	Towary	Dwuznakowy alfanumeryczny	Nomenklatura towarów, załącznik III

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zestaw danych C1: Transport morski ładunków zjednostkowanych w głownych portach europejskich, według portów, rodzaju ładunków, relacji i statusu załadowania kwartalnie

Okresy sprawozdawcze: kwartalnie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	C1
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja	Czteroznakowy alfanumeryczny	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Dwuznakowy alfanumeryczny	Rodzaj ładunku (wyłącznie kontenery i jednostki ro-ro), załącznik II (podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69)

Dane: Waga towarów brutto w tonach (rodzaj ładunku: podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69).
Liczba jednostek (rodzaj ładunku: podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 i 69).
Liczba jednostek bez ładunku (rodzaj ładunku: podkategorie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 i 69).

▼M4

Zestaw danych D1: Transport pasażerów w głównych portach europejskich według relacji oraz przynależności państwowej statku według rejestracji kwartalnie

Okresy sprawozdawcze: kwartalnie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	D1
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja	Czteroznakowy alfanumeryczny	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Przynależność państwowa statku według rejestracji	Czteroznakowy alfanumeryczny	Przynależność państwowa statku według rejestracji, załącznik V

Dane: Liczba pasażerów z wyłączeniem pasażerów wycieczkowców rozpoczynających i kończących rejs oraz pasażerów rejsów wycieczkowych na wycieczce.

Zestaw danych E1: Transport morski w głównych portach europejskich według portów, rodzaju ładunków, rzeczy, relacji i przynależności państwowej statku według rejestracjir ocznie

Okresy sprawozdawcze: Rocznie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	E1
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(0)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Port załadunku/wyładunku	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Porty EOG z wykazu portów
	Relacja	Czteroznakowy alfanumeryczny	Morskie obszary przybrzeżne, załącznik IV
	Rodzaj ładunku	Jednoznakowy alfanumeryczny	Rodzaj ładunku, załącznik II
	Przynależność państwowa statku według rejestracji	Czteroznakowy alfanumeryczny	Przynależność państwowa statków według rejestracji, załącznik V

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

▼M4

Zestaw danych F1: Ruch statków w głównych portach europejskich, według portów, rodzaju i wielkości statku, na który załadowano lub z którego wyładowano ładunek, zaokrętowano lub wyokrętowano pasażerów (łącznie z pasażerami rejsów wycieczkowych na wycieczce) kwartalnie

Okresy sprawozdawcze: kwartalnie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	F1
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Rodzaj statku	Dwuznakowy alfanumeryczny	Rodzaj statku, załącznik VI
	Wielkość statku (DWT)	Dwuznakowy alfanumeryczny	Klasa nośności, załącznik VII

Dane: Liczba statków.
Nośność statków w tonach.

Zestaw danych F2: Ruch statków w głównych portach europejskich, według portów, rodzaju i wielkości statku, na który załadowano lub z którego wyładowano ładunek, zaokrętowano lub wyokrętowano pasażerów (łącznie z pasażerami rejsów wycieczkowych na wycieczce) kwartalnie

Okresy sprawozdawcze: kwartalnie

	Zmienne	Szczegóły dotyczące kodowania	Nomenklatura
Wielkość	Zestaw danych	Dwuznakowy alfanumeryczny	F2
	Rok sprawozdawczy	Czteroznakowy alfanumeryczny	(np. 1997)
	Kwartał sprawozdawczy	Jednoznakowy alfanumeryczny	(1, 2, 3, 4)
	Port sprawozdawczy	Pięcioznakowy alfanumeryczny	Wybrane porty EOG z wykazu portów
	Kierunek	Jednoznakowy alfanumeryczny	Przywóz, wywóz (1, 2)
	Rodzaj statku	Dwuznakowy alfanumeryczny	Rodzaj statku, załącznik VI
	Wielkość statku (GT)	Dwuznakowy alfanumeryczny	Klasa pojemności brutto, załącznik VII

Dane: Liczba statków.
Pojemność statków brutto.